

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
**ВЕСТНИК
ТОМСКОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА**
ОБЩЕНАУЧНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

Том № 268

ноябрь

1999

Свидетельства о регистрации: бумажный вариант № 018694, электронный вариант № 018693
выданы Госкомпечати РФ 14 апреля 1999 г.

ISSN: печатный вариант — 1561-7793; электронный вариант — 1561-803X
от 20 апреля 1999 г. Международного Центра ISSN (Париж)

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЗОРЫ

- Зиновьев В.П.** Исследования по истории Сибири в Томском государственном университете
в конце 1980-х – 1990-е гг. 4

ИСТОРИЯ. КРАЕВЕДЕНИЕ

- Сагалаев А.М.** Архаичное миропонимание и современный менталитет России
(к постановке проблемы) 9
- Казаркин А.П.** Идеи областничества и евразийства в литературе Сибири 11
- Кулемзин В.М.** Традиционные культуры Сибири: народное сознание и рыночные отношения 13
- Жеравина А.Н.** П.И.Макушин и «Детский сад по методу Фребеля» в Томске 14
- Малолетко А.А.** Казаки в истории Кольваново-воскресенского
(Алтайского) горного округа (1726–1917 гг.) 19
- Есипова В.А., Климкин В.М., Чернявская Ю.О.** Бумага как исторический источник:
некоторые перспективы изучения 22

ПОТАНИНСКИЕ ЧТЕНИЯ

- Завещание и смерть Н.М.Ядринцева.** Публикация и научный комментарий Серебренникова Н.В. 26
- Письма А.В. Лаврской (Потаниной) Н.М. Ядринцеву (1873–1874 гг.).**
Публикация и научный комментарий Серебренникова Н.В. 31

ФИЛОЛОГИЯ

Литературоведение

- Поплавская И.А.** Мотив покоя в раннем творчестве В.А. Жуковского 34
- Яиушкевич А.С.** К 200-летию со дня рождения А.С. Пушкина. Из статей в «Онегинскую энциклопедию» 37
- Седельникова О.В.** Формирование почвеннических взглядов в мировоззрении раннего Достоевского 45
- Казак А.А.** Архетип смерти в структуре «финальной гармонии» Ф.М. Достоевского 54
- Реморова Н.Б.** Кедрин и Ходасевич. «Стагьи о русской поэзии» В. Ходасевича
в чтении и восприятии Дм. Кедрина (по материалам кедринской библиотеки) 58
- Рыбальченко Т.Л.** История литературы XX века как история литературных течений 68
- Антошина Е.В.** Ранняя проза В. Набокова в контексте христианской философии искусства 73
- Письма Ф.П. Литке к В.А. Жуковскому.** Публикация, научный комментарий
и примечания Реморовой Н.Б. 76

Языкознание

- Резанова З.И.** Язык и человек: субъектно-объектные отношения (варианты интерпретации
в европейской культурной традиции) 86
- Иванцова Е.В., Волкова Т.Ф.** Отражение языковой картины мира в сравнениях диалектной личности 89
- Блинова О.И.** О чем звонят колокола? (стилистические этюды) 94
- «... я, может быть, стал более строго отбирать слова и потому достиг некоторого совершенства»**
(к 100-летию со дня рождения М.В. Исаковского) 96

КУЛЬТУРОЛОГИЯ

- Петров Ю.В.** Философия как философия культуры 98
- Видгоф В.М.** Эстетическая реальность как предмет философской рефлексии 101
- Доманский В.А.** Диалог культур и диалог в культуре при изучении литературы 106
- Барнашова Е.В.** Взаимосвязь натуралистических и эстетствующих тенденций
в европейской художественной культуре XIX века 110

ПСИХОЛОГИЯ

- Кабрин В.И.** Транскоммуникативная холодинамика психологического универсума личности
(«Стресс – Транс – Формация») 115
- Рождественская Е.А.** Особенности проявления тревожности и ригидности
в актуальном состоянии преподавателей, переживающих коммуникативный стресс 120

ИСТОРИЯ ТГУ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В СИБИРИ

- Разумов О.Н.** Александр Михайлович Сибиряков – предприниматель, меценат, исследователь
(к 150-летию со дня рождения) 123

Могильницкий Б.Г. Из истории становления исторического образования в ТГУ: А.И. Данилов – создатель Томской историографической школы	126
Галкина Т.В., Топчий А.Т. Первый этнограф Томского университета	133
Кабрин В.И. Факультет психологии ТГУ	137
Петров Ю.В. Культура как самоосуществление духа (к пятилетию открытия культурологического факультета)	140
Гураль С.К. Факультету иностранных языков – 5 лет	144

КОНФЕРЕНЦИИ. СИМПОЗИУМЫ

Международный симпозиум «Психологический универсум образования человека ноэтического» (г. Томск, 27–29 сентября 1998 г.)	148
Клюевская конференция в Томске (16–18 сентября 1999 г.)	150
Девятая конференция «Проблемы метода и жанра» (г. Томск, 8–10 декабря 1998 г.)	152
Семинарий библиотеки Конгресса США в Томске (ноябрь 1998 г.)	154

РЕЦЕНЗИИ. КРИТИКА. БИБЛИОГРАФИЯ

Вершинский словарь	155
Пойзнер Б.Н. Наследие РАХН – университет для гуманитариев университета	156

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И МЕТОДИКИ

Можаева Г.В., Вымятнин В.М. Дистанционное обучение в преподавании истории: проблемы и перспективы	158
Абакумова Н.Н., Комаровская Л.В. Опыт формирования учебных программ на основе комплексного компьютерного тестирования школьников	161

ПРОБЛЕМЫ УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Михалева Л.В. Педагогическая эффективность реализации дидактических принципов обучения в учебном процессе в ВУЗе	167
Обдалова О.А. Особенности урока иностранного языка в ВУЗе как сферы воздействия иной культуры	169

МЕМУАРЫ. ПАМЯТНЫЕ ДАТЫ. ПЕРСОНАЛИИ

Наши юбиляры

Черкасова О.Г. (с. 172), Петров Ю.В. (с. 173), Сотников В.В. (с. 175), Симахина Л.Ф. (с. 176), Захарова Л.А. (177), Хмылев Л.Н., Николаева И.Ю. Учитель, который учит букве, а укрепляет дух	178
Голишева Л.А. (с. 184), Янушкевич А.С. (с. 186), Баронас А.П. (с. 187), Дунаева Н.Л. (с. 187), Бурова Т.Т. (с. 188)	

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	189
-----------------------------------	-----

АННОТАЦИИ СТАТЕЙ НА РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ	192
---	-----

CONTENTS

REVIEWS

V.P. Zinovyev Study of the history of Sideria of Tomsk State University end of 1980s – 1990s	4
--	---

HISTORY. COUNTRY STUDI

A.M. Sagalaev. Archaic world outlook and modern mentality of Russia	9
A.P. Kazarkin. Regional and euroasian ideasin the literature of Siberia	11
V.M. Kulemzin. Traditional cultures of Siberia: peopl's consiousness and market relationships	13
A.N. Zheravina. P.I. Makushin and «kindergarten by Frebel method» in Tomsk	14
A.A.Maloletko. Cossacs in history of the Kolyvano-voskresensk (Altai) mountain region (1726–1917)	19
V.A. Esipova, V.M. Klimkin, Y.O. Tschernjavskaja. Paper as a historical source: some perspectives of studying	22

POTANIN'S READINGS

WILL AND DEATH OF N.M. JADRINSEV. Publication and scientific commentaries by N.V. Serebrennikov	26
THE LETTERS OF A.V. LAVRSKAYA (POTANINA) N.M. JADRINTSEV (1873–1874). Publication and scietific commentaries by N.V. Serebrennikov	31

PHYLOLOGY

Literary criticism

I.A. Poplavskaya. The motiveof rest in the early works of V.A. Zhukovsky	34
A.S. Yanushkevich. To the 200th anniversary from the birst of A.S. Pushkin From the articles in «Onegin-encyclopaedia»	37
O.V. Sedelnikova. About the forming of Dostoevskiy pochvenichestvo	45
A.A. Kazakov. The archetype of the death in the structure «the final harmony» by Dostoevsky	54
N.B. Remorova. Kedrin and H0dasevich. «Articles about russian poetuy» of V. Hodasevich in the reading andperception of Dm. Kedrin (on the materials of kedrin's library)	58
T.L. Ribalchenko. The history of literature in the XXth century as the history of literany trends	68
E.V. Antoshina. Early prose of V. Nabokov in the context of christian art philosophy	73
LETTERS OF F.P. LITKE TO V.A. ZHUKOVSKY. Pablication, scientific comment and notes belong to N.B. Remorova	76

LINGUISTICS

Z.I. Rezanova. Language and man: subject-object relation	86
E.V. Ivantsova, T.F. Volkova. The reflection of the linguistic picture of the world in the compare suite of the dialectic personality	89
O.I. Blinova. What do the bells ring about? (stylistic essays)	94
«...may have begun to select words more carefully, that is why have reached some perfection» (the 100-th anniversary since the birth M.V. Isakovskiy)	96

CULTURE STUDY

Yu. V. Petrov. Philosophy as philosophy of culture	98
V.M. Vidgoff. Esthetic reality as a subject of philosophical reflexing	101
V.A. Domansky. Dialogue of cultures and dialogue in the culture of studying literature	106
E.V. Barnashova. A cjrrektion of naturalistic and aesthetic tendencies in european art cultura in the XIX anturu	110

PSYCHOLOGY

V.I. Kabrin The Psychological personality's universum transcommunicative holodynamics («Sress-Trance-Formation»)	115
E.A. Rozhdestvenskaya. The peculiarities of the teachers anxiety and rigity manifestation in the actual state of the communicative stress	120

THE HISTORY OF THE TSU AND HIGHER EDUCATION IN SIBERIA

O.N. Rasumov. Aleksander Michaylovich Sibiryakov – a manufacturer, mecenate, investigator (the 150-th anniversary since his birth)	123
B. G. Mogilnizky. From the history of historical education coming into existence at Tomsk State University: A.I. Danilov – founder of Tomsk historiographic school	126
A.T. Topchij, T.V. Galkina. The first ethnographer of Tomsk State Universiti	133
V.I. Kabrin. The psychology department of the TSU	137
Yu.V. Petrov. Culture as self-vealization of spirit (by the fifth anniversary of the opening of the culturological faculty)	140
S.K. Gural. Faculty of foreign languages – 5 years	144

CONFERENCES. SIMPOSIA

International symposium «Psychological universum of noetic person's education» (Tomsk 1998, september, 27–29)	148
Klujev's conference in Tomsk (1999, september, 16–18)	150
Ninth conference on «Problems of method and ganre» (Tomsk 1998, december, 8–10)	152
The semenary of the USA Congrtrss Librart in Tomsk (1998, november)	154

REVIEWS. CRITICISM. BIBLIOGRAPHY

Vershin's dictionary	155
B.N. Poyzner. RAKhN Itgaky as university for university lectures of the humanities univtrsty	156

CURRENT TECHNOLOGITS AND METHODS

G.V. Mozhaeva, V.M. Vymyatnin. Distant learning in history training: problems and prospekts	158
N.N. Abakumova, L.V. Komarovskaya. The experience of educational programs development on the basis of the complex computer testing of pupils	161

PROBLEMS OF UNIVERSITY EDUCATION

L. V. Mikhaliyeva. Pedagogical effectiveness of the didactic principles realization in high school educational process	167
O.A. Obdalova. Peculiarities of foreign language teaching in high school as a sphere of another culture influence	169

MEMOIRS. MEMORY DATES. PERSONALITIES

Our jubilants

O.G. Cherkasova (p. 172), Yu.V. Petrov (p. 173), V.V. Sotnikov (p. 175), I.F. Simachina (p. 176), L.A. Zacharova (p. 177), L.N. Hmylev, I.Yu. Nicholaeva. A teacher who teaches letters but strengthens spirit	178
L.A. Golisheva (p. 184), A.S. Yanushkevich (p. 186), A.P. Baronas (p. 187), Dunaeva N.L. (p. 187), Burova T.T. (p. 188)	

BRIEF INFORMATION ABOUT THE AUTHORS	189
---	-----

SUMMARIES OF THE ARTICLES IN THE RUSSIAN AND ENGLISH LANGUAGES	192
--	-----

Сняли нынче-то. *Воля* господская,
А три пули шинелку насквозь.
Свадьбу он описал вологодскую,
Да начальству, видать, не пришлось».

После этого рассказа «два истинно вольных стрелка!» чувствуют себя, как «два обманчиво-вольных стрелка», по-иному воспринимается и «колокольню-березовая Вологда»:

Мы взбирались на дряхлые звонницы
И глядели, угрюмо кура,
На предмет утешения *вольницы* –
Запыленные *колокола*.
Они были все так же опасными.
Мы молчали, темны и тяжки,
И толкали неловкими пальцами
Их подвязанные языки.

В этих двух заключительных строфах Е. Евтушенко находит яркие, «говорящие» художественные детали: запыленный, не используемый колокол – глашатай свободы, «с подвязанным языком», служащий лишь «предметом утешения вологодской вольницы».

В стилистическом плане в стихотворениях обращают на себя внимание и четыре мотивационных сцепки: *колокол* – *колокольню-березовый*, *вольный* – *истинно вольный* – *обманчиво-вольный* – *воля* (господ-

ская) – *вольница*, *звонница* – *вольница* и *Вологда* – *вологодский*. Наименьшую смысловую нагрузку несет последняя сцепка. Три остальные составляют ведущие языковые средства в стихотворении, будучи объединенными единым смысловым стержнем – понятием свободы, независимости, что особо подчеркивается такими компонентами мотивационной цепочки, как *вольный* и (истинно) *вольный* (стрелок) «свободный, независимый, самостоятельный» и словом *вольница* – «(группы населения, преимущественно в провинции, притязавшие на независимость». Из этого смыслового ряда выпадает слово *воля* («власть, право») с определением *господская*, которое стирает грань между бывшими и ныне здравствующими господами. Венчает основную мысль стихотворения мотивационная сцепка *колокольню-березовая* (Вологда) – *колокола*: хотя и запыленные колокола, но по-прежнему опасные для носителей «господской воли».

Таким образом, одни и те же языковые средства, в данном случае – мотивационно связанные слова, в произведениях разных художников слова выполняют разные стилистические функции, иначе говоря, колокола звонят или не звонят с разной целью и по разным причинам.

ЛИТЕРАТУРА

1. Блинова О.И. Явление мотивации слов: Лексикологический аспект. Томск: Изд-во Том. ун-та, 1984; *Ее же*. Мотивационная «одежда» стилистических фигур // Вестник Томского пед. ун-та. Вып. 6. Серия: гуманитарные науки (филология). Томск, 1998. С. 3–5.
2. Пелевина Н.Ф. Стилистический анализ художественного текста. Л.: Просвещение, 1980. С. 30–31.
3. Рудаков В.В. Предисловие // Осип Мандельштам. Стихотворения. Томск: Томское книжное изд-во, 1990. С. 5.

Статья поступила в научную редакцию 24 мая 1999 г.

«... Я, МОЖЕТ БЫТЬ, СТАЛ БОЛЕЕ СТРОГО ОТБИРАТЬ СЛОВА И ПОТОМУ ДОСТИГ НЕКОТОРОГО СОВЕРШЕНСТВА» (к 100-летию со дня рождения М.В. Исаковского)

В 2000 г. российская поэзия будет отмечать замечательный юбилей – 100-летие со дня рождения выдающегося известного русского советского поэта Михаила Васильевича Исаковского. Пожалуй, не было в бывшем СССР, как нет сейчас в странах СНГ человека, не знавшего или не знающего произведений этого автора, даже если человек никогда не интересовался поэзией. Да и за границей (как сейчас принято говорить, – в дальнем зарубежье) тоже знакомы с творчеством Михаила Васильевича. Мировую славу и всенародное признание принесли ему ставшие знаменитыми, истинно народными песни на его стихи – «Капюша», «И кто его знает», «Огонек», «В прифронтовом лесу», «Ой, туманы мои...», «Снова замерло все до рассвета», «Летят перелетные птицы», «Провожаешь». Пожалуй нет ветерана Великой Отечественной войны, нет семьи, не знающих и не поющих «со слезами на глазах» и комком в горле его «Враги сожгли родную хату» – песню, которую безуспешно пытались запретить-замолчать окололитературные бюрократы. Все эти песни, как и многие другие, может быть, не столь широко известные произведения Михаила Васильевича Исаковского, вошли в классику российской и мировой Поэзии.

В преддверии 100-летнего юбилея М.В. Исаковского мы впервые публикуем его письмо, написанное поэтом 28 декабря 1950 года студентке-дипломнице Томского государственного университета (оригинал хранится у О.И. Блиновой – шесть пожелтевших от времени страничек из школьной тетради в линейку). Это письмо не только содержит ответы Михаила Васильевича на ее вопросы об отношении поэта к используемым им диалектизмам, но и раскрывает принципы его поэтического мастерства в оригинальном творчестве и в художественных переводах. Письмо, написанное полвека назад, имеет современное звучание. И, что особенно дорого, в письме перед читателем предстает не только Поэт, но и Человек.

О.И. Блинова, В.З. Башкатов.

Маргарите Зелениной,

г. Томск, Комсомольский 6–1.

Отвечая на Ваши вопросы. Но прежде всего мне хотелось бы сказать несколько слов о диалектизмах вообще.

Диалектизм, по моему разумению, это такое слово или выражение, которое свойственно какому-либо говору и наречию, существующему в определенной местности, т.е. слово или выражение, имеющее ограниченное хождение (территориально), непонятное в другой местности и неупотребляемое там. И в силу того, что это слово или выражение свойственно именно какой-либо одной местности (или же нескольким мест-

ностям), оно не может считаться словом общерусским (когда речь идет о русском языке).

И если подходить к Вашим вопросам с этой точки зрения, то, как мне кажется, некоторые слова, зачисленные Вами в диалектизмы, вовсе не являются таковыми, а являются словами общерусскими.

К таким словам я отношу, например, слово «нива». Вы его считаете диалектизмом. А мне до Вашего письма никогда в голову не приходило, что «нива» – это диалектизм, т.е. некое местное слово. Чтобы проверить себя, я, по прочтении Вашего письма, заглянул в словарь Ушакова. Оказывается, Ушаков также относит слово «нива» к диалектизмам (во всяком случае, у Ушакова после этого слова имеется в скобках пометка, что оно является областным и поэтическим).

Вот с этим я никак не могу согласиться. Слово «нива» несомненно является словом общерусским. Ушаков говорит, что слово «нива» означает «поле, возделанное для посева, пашня». Это не совсем так. Нива – это не поле, это – узкая полоса земли в поле. Нивой она называется (во всяком случае называлась раньше, до коллективизации) и тогда, когда только что подготовлена для посева, и тогда, когда на ней уже зреет или созрел урожай. И свои полоски русские крестьяне всюду называли именно нивами (нива, нивка, нивушка). В том же значении «нива» тысячи раз употреблялась в нашей классической и советской литературе. Оно понятно буквально каждому русскому человеку. Почему же такое слово надо считать диалектизмом? Это совершенно неправильно, по-моему. Я не согласен также с зачислением Вами в диалектизмы и таких, например, слов, как «погост», «стёжка».

Некоторые сомнения меня берут и в отношении слова «торба». И всё же я больше склоняюсь к тому, чтобы считать это слово вполне «правомочным», а не каким-либо местным. Вспомните хотя бы поговорку – «Носится, как дурак с писаной торбой». Поговорка эта, несомненно, понятна и употребляема всюду на территории России.

После этого довольно длинного предисловия, я и хочу ответить на Ваши вопросы.

1. Когда я писал свои стихи (и раньше, и в недавнее время), я никогда специально не думал о диалектизмах. Я лишь старался, в меру своих сил, найти такие слова, которые наиболее полно и наиболее точно выражали то, что мне хотелось сказать в своих стихах. И, вероятно, не раз было так, что, употребляя тот или иной диалектизм, я совершенно забывал о том, что это диалектизм. Мне нужно было слово, и если я находил его, то этим всё и определялось.

Разумеется, в других случаях я знал, что употребляю некое областное слово, но меня это не смущало (конечно, если это слово казалось мне понятным для широкого круга читателей).

Этим, по-моему, исчерпывается ответ на Ваш первый вопрос.

Что же касается того, какую стилистическую нагрузку выполняют диалектизмы в моих произведениях, то об этом, на мой взгляд, лучше всего судить Вам самим. Со стороны, как говорится, видней.

2. Далее Вы спрашиваете – изменилось ли моё отношение к диалектным словам в последующее время.

Оно не изменилось, за исключением того, что я, может быть, стал более строго отбирать слова и потому достиг некоторого совершенства.

Но я опять-таки должен повторить, что ни в первое, ни в последующее время не занимался специальным отбором диалектизмов для своих стихов. И если они попадали в мои стихи, то попадали потому, что я считал их самыми необходимыми в том или ином случае, и меня вовсе не интересовал вопрос – диалектизм я употребляю или не диалектизм. Я никогда не делил своего поэтического словаря на диалектизмы и на недиалектизмы.

3. Что касается диалектизмов (вернее, белоруссизмов) в моих переводах с белорусского, то дело здесь заключается в следующем. Я сознательно не переводил некоторых слов и оставлял их в том виде, как они есть по-белорусски. Например, я считал не нужным заменять белорусское слово «пан» русским «господин»: во-первых, потому, что слово «пан» понятно для широких кругов русских читателей, и, во-вторых, потому, что это слово, оставленное в русском тексте, в известном смысле сохраняет белорусский колорит в том или ином произведении белорусского поэта, переведенного мной, в то время, как русское слово «господин» лишает произведение такого колорита.

Я когда-то переводил поэму Шевченко «Катерина». В тексте поэмы автор называет свою героиню уменьшительным именем «Катря», что по смыслу вполне соответствует русскому имени «Катя». Я вначале так и писал – Катя, вместо Катря. Однако вскоре понял, что так будет неправильно. Ибо одно уже имя Катя (вместо Катря) как бы руссифицирует поэму Шевченко, лишает её тех самобытных украинских черт, которыми наделил её автор.

То же самое я мог бы сказать и о слове «шлях». Слово очень понятное, распространённое, и его незачем переводить. В то же время уже оно одно говорит читателю, что он имеет дело либо с украинским, либо с белорусским стихотворением, т.е. оно опять-таки сохраняет известный колорит, известные черты оригинала.

И само собой разумеется, что те слова, о которых я говорил (шлях и пр.), а также те, о которых я не говорил, но которые перечисляются в Вашем письме (жалейка и др.) близки мне, как поэту, т.е. в моём представлении они звучат полно, убедительно, и потому вполне подходят для того, чтобы их оставить в тексте и не заменять другими (например, жалейку можно было бы заменить дудкой, но это было бы гораздо хуже).

Вот всё, что хотелось Вам сказать.

Желаю Вам успеха в Вашей работе.

М. Исаковский.

Москва, 28 декабря 1950 г.